

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

DCB188



EN User manual

CS Příručka pro uživatele

DA Brugervejledning

DE Benutzerhandbuch

EL Εγχειρίδιο χρήσης

ES Manual del usuario

FI Käyttöopas

FR Mode d'emploi

PHILIPS

Inhaltsangabe

1 Wichtig	2
Sicherheit	2
Hinweis	4
2 Ihr Wireless Hi-Fi-Microsystem	6
Einführung	6
Lieferumfang	6
Geräteübersicht	7
Übersicht über die Fernbedienung	8
3 Anschließen	10
Anschließen der Lautsprecher	10
Anschließen an die Stromversorgung	10
4 Erste Schritte	11
Vorbereiten der Fernbedienung	11
Einstellen der Uhr	11
Einschalten	12
5 Wiedergabe von CD	12
Wiedergabeoptionen	12
6 Wiedergabe von iPod/iPhone	14
Kompatible iPod/iPhone-Modelle	14
Wiedergabe von iPhone/iPod mit diesem Player	14
Aufladen des iPod/iPhone	14
iPod/iPhone entnehmen	14
7 Einstellen von Lautstärke und Soundeffekt	15
Anpassen der Lautstärke	15
Bass verstärken	15
Auswählen eines vordefinierten Sound-Effekts	15
Stummschalten des Tons	15
8 Empfangen von Radiosendern	15
Einstellen eines Radiosenders	15
Automatisches Programmieren von Radiosendern	15
Manuelles Programmieren von Radiosendern	15
Auswählen eines voreingestellten Radiosenders	16
UKW-Sender mit RDS	16
9 Empfangen von DAB (Digital Audio Broadcasting)-Radiosendern	17
Manuelles Programmieren von DAB-Radiosendern	17
Wiedergeben voreingestellter DAB-Sender	17
Anzeigen von DAB-Informationen	17
Verwenden des DAB-Menüs	18
10 Weitere Funktionen	19
Einstellen des Alarm-Timers	19
Einstellen des Sleep-Timers	20
Wiedergabe von einem externen Gerät	20
11 Produktinformationen	21
Technische Daten	21
Unterstützte MP3-Disc-Formate	21
12 Fehlerbehebung	23
Über DAB	24

1 Wichtig

Sicherheit

Beachten Sie folgende Sicherheitssymbole



Der "Lichtblitz" steht für mögliche Stromschläge, die durch unisoliertes Material innerhalb des Geräts ausgelöst werden können. Entfernen Sie aus Sicherheitsgründen keinesfalls die Abdeckung des Produkts. Das "Ausrufezeichen" markiert Funktionen, für die Sie die beigefügten Hinweise aufmerksam lesen sollten, um Betriebs- oder Wartungsprobleme zu vermeiden. **WARNUNG:** Um das Brand- und Stromschlagrisiko zu verringern, setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie z. B. Vasen, auf das Gerät. **ACHTUNG:** Um Stromschläge zu vermeiden, stecken Sie den Stecker immer vollständig in die Steckdose. (In Regionen mit gepolten Steckern: Stecken Sie zum Vermeiden von Stromschlägen den breiten Stift in die breite Steckverbindung.)

Wichtige Sicherheitshinweise

- ① Lesen Sie diese Anweisungen durch.
- ② Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- ③ Beachten Sie alle Warnhinweise.
- ④ Befolgen Sie alle Anweisungen.
- ⑤ Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- ⑥ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

- ⑦ Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Stellen Sie das Gerät gemäß den Vorschriften des Herstellers auf.
- ⑧ Platzieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (darunter auch Verstärker), die Wärme erzeugen.
- ⑨ Schützen Sie das Netzkabel, damit niemand auf das Kabel tritt oder es geknickt wird. Insbesondere darf dies nicht an den Steckern, an den Steckdosen oder an der Stelle geschehen, an der die Kabel das Gerät verlassen.
- ⑩ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ⑪ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene oder im Lieferumfang enthaltene Wagen, Ständer, Stative, Montagehalterungen oder Tische. Verschieben Sie einen Wagen vorsichtig, um Verletzungen durch Umfallen des Geräts und/oder des Wagens zu vermeiden.



- ⑫ Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtverwendung des Geräts den Netzstecker.

- ⑬ Lassen Sie sämtliche Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen. Reparaturen sind notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, Flüssigkeit über das Gerät geschüttet wurde, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

- ⑭ **VORSICHTSHINWEIS zur Batteriehandhabung:** Achten Sie auf folgende Punkte, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern, was zu Verletzungen, Sachschäden oder Schäden am Gerät führen kann:
- Setzen Sie alle Batterien korrekt gemäß den Markierungen + und - in das Gerät ein.
 - Verwenden Sie niemals zugleich alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs (z. B. Zink-Kohle- und Alkali-Batterien).
 - Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
 - Batterien (Akkus bzw. integrierte Akkus) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer etc. ausgesetzt werden.

- ⑮ Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
- ⑯ Auf das Gerät dürfen keine möglichen Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
- ⑰ Wenn der Netzstecker bzw. Geräterstecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.



Warnung

- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts.
- Fetten Sie niemals Teile dieses Geräts ein.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
- Setzen Sie das Gerät keinem direktem Sonnenlicht, keiner offenen Flamme und keiner starken Hitze aus.
- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl im Innern des Geräts.
- Stellen Sie zum Trennen des Geräts von der Stromversorgung den einfachen Zugriff auf Netzkabel, Stecker oder Netzteil sicher.



Achtung

- Die Verwendung von Steuerelementen, Einstellungen oder Vorgehensweisen, die von dieser Darstellung abweichen, können zu gefährlichen Strahlenbelastungen oder anderen Sicherheitsrisiken führen.

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
- Die Lautstärke kann täuschen. Die als "angenehm" empfundene Lautstärke erhöht sich mit der Zeit. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke vor der Eingewöhnung auf einen sicheren Lautstärkepegel einstellen und diese Einstellung nicht mehr verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zu Gehörschäden führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien.

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Lautstärkepegel auch nach der Eingewöhnungsphase unverändert lassen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Hinweis

Änderungen oder Modifizierungen des Geräts, die nicht ausdrücklich von Philips Consumer Lifestyle genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union zu Funkstörungen.



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Ihr Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Umweltinformationen

Auf überflüssige Verpackung wurde verzichtet. Die Verpackung kann leicht in drei Materialtypen getrennt werden: Pappe (Karton), Styropor (Polsterung) und Polyethylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Ihr Gerät besteht aus Werkstoffen, die wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem spezialisierten Fachbetrieb demontiert wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und Altgeräten.



Das unbefugte Kopieren von kopiergeschütztem Material wie z. B. Computerprogrammen, Dateien, Sendungen und Tonaufnahmen kann eine Urheberrechtsverletzung und somit eine Straftat darstellen. Dieses Gerät darf für solche Zwecke nicht verwendet werden.



Die Angaben "Made for iPod" und "Made for iPhone" bedeuten, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für die Verwendung mit einem iPod oder iPhone entwickelt wurde. Zudem wurde vom Hersteller bestätigt, dass dieses Zubehörteil den Leistungsstandards von Apple entspricht. Apple ist für dieses Gerät oder die Einhaltung von Sicherheits- und sonstigen Richtlinien nicht verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass der Gebrauch dieses Zubehörteils mit einem iPod oder iPhone die kabellose Übertragungsleistung beeinflussen könnte.

Apple ist für dieses Gerät oder die Einhaltung von Sicherheits- und sonstigen Richtlinien nicht verantwortlich.

iPod und iPhone sind eingetragene Marken von Apple Inc. in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.

Gerätesymbol Leistungsklasse II



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät eine doppelte Isolierung besitzt.

Hinweis

- Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite.

2 Ihr Wireless Hi-Fi-Microsystem

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.Philips.com/welcome registrieren.

Einführung

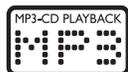
Mit diesem Gerät können Sie Folgendes:

- Audioinhalte von Audio-CDs, iPods, iPhones und anderen externen Geräten wiedergeben
- Radiosender und DAB-Radiosender (Digital Audio Broadcasting) wiedergeben

Sie können die Tonwiedergabe mit Soundeffekten verbessern:

- Dynamic Bass Boost (DBB)
- Digital Sound Control (DSC)

Das Gerät unterstützt folgende Medienformate:

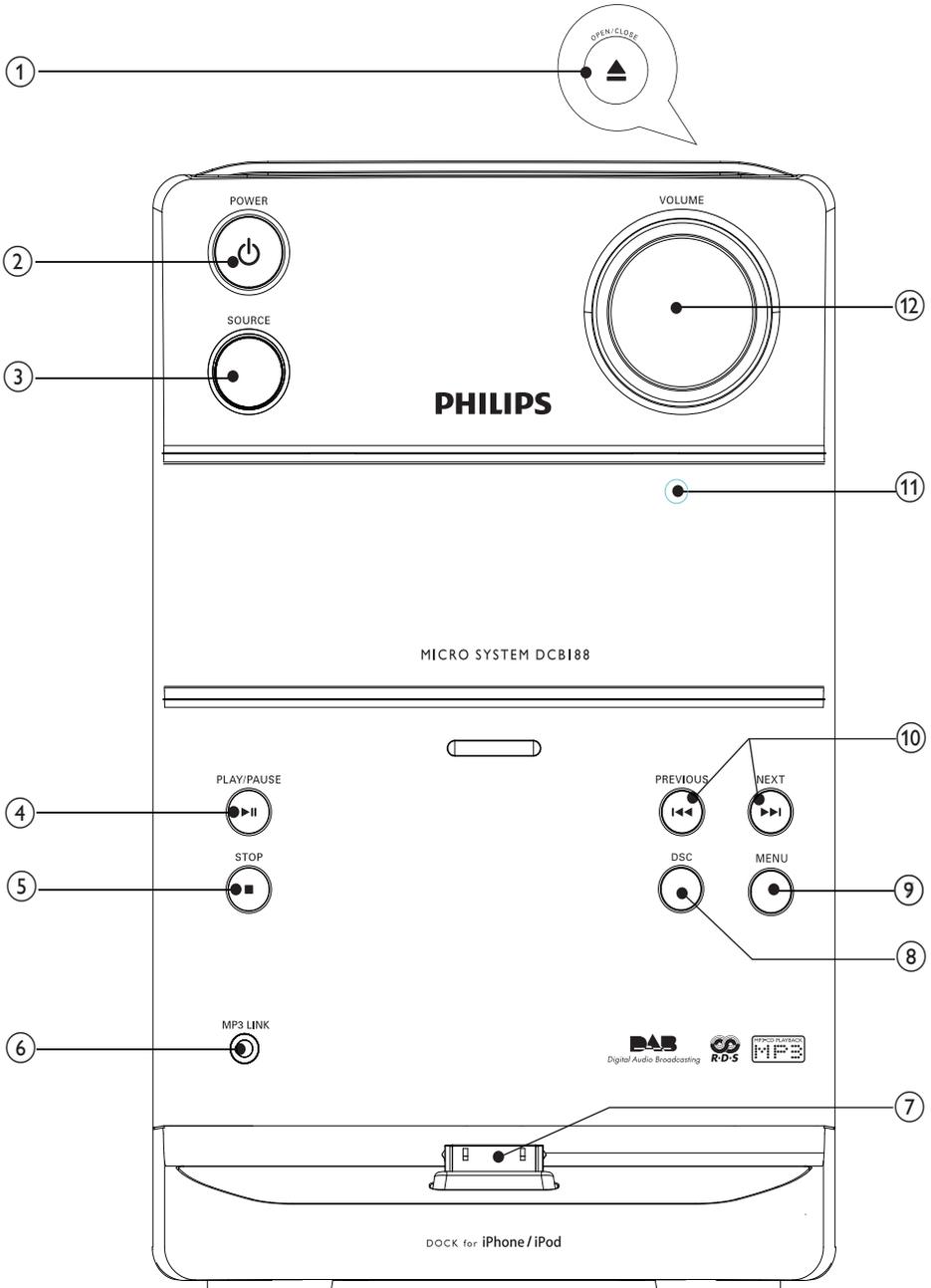


Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt:

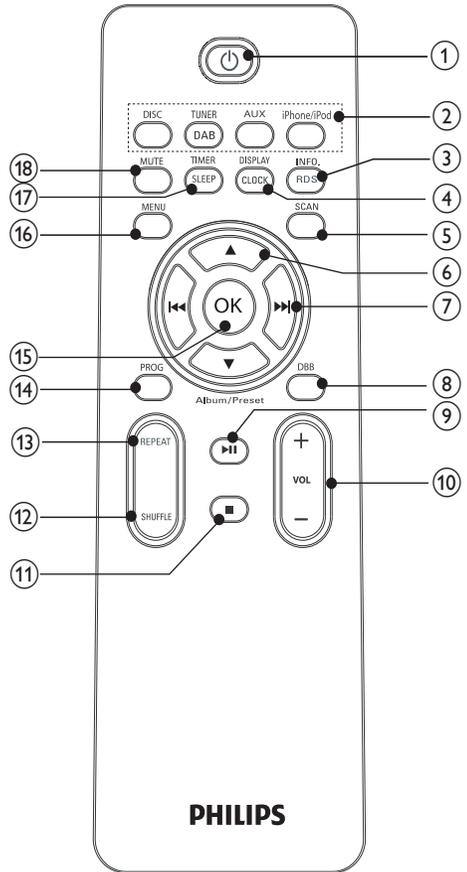
- Hauptgerät
- 2 Lautsprecher
- MP3 Link-Kabel (1 x)
- Fernbedienung
- Betriebsanleitung
- Schnellstartanleitung

Geräteübersicht



Deutsch

Übersicht über die Fernbedienung



- ① **POWER**
 - Ein-/Aus-switchen des Geräts
 - Wechseln in den Standby-Modus
- ② **Tasten zum Auswählen der Quelle (DISC, TUNER/DAB, AUX, iPhone/iPod)**
 - Auswählen einer Quelle: CD, Tuner/DAB, MP3 LINK oder iPod/iPhone
- ③ **INFO/RDS**
 - Wechseln in den UKW RDS-Modus
 - Anzeigen von DAB-Info

- ① **OPEN/CLOSE▲**
 - Öffnen oder Schließen des Disc-Fachs
- ② **POWER**
 - Einschalten des Geräts, Wechseln in den Standby-Modus.
- ③ **SOURCE**
 - Auswählen einer Quelle: Disc, Tuner, MP3 LINK oder iPod/iPhone.
- ④ **▶||**
 - Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe
- ⑤ **■**
 - Stoppen der Wiedergabe oder Löschen eines Programms
- ⑥ **MP3 LINK**
 - Buchse für externes Audiogerät
- ⑦ **iPod-/iPhone-Dock**
- ⑧ **DSC**
 - Auswählen einer voreingestellten Sondereinstellung: POP, JAZZ, CLASSIC oder ROCK.
- ⑨ **MENU**
 - Zugriff auf das DAB-Menü..
- ⑩ **◀◀▶▶**
 - Springen zum vorherigen/nächsten Titel
 - Suche in einem Titel oder auf einer Disc
 - Stellen Sie einen Radiosender ein.
 - Einstellen der Uhrzeit
- ⑪ **Fernbedienungssensor**
- ⑫ **VOLUME**
 - Stellen Sie die Lautstärke ein.

- ④ **CLOCK/DISPLAY**
- Einstellen der Uhr
 - Anzeigen der Uhr
 - Auswählen der Anzeigeeinformationen während der Wiedergabe
- ⑤ **SCAN**
- Auswählen von DAB-Autosuche oder UKW-Autosuche
- ⑥ **PRESET/ALBUM▲▼**
- Navigieren durch das iPod/iPhone-Menü
 - Springen zum vorhergehenden / nächsten Album
 - Auswählen eines voreingestellten Radiosenders
- ⑦ **⏮⏭**
- Schnelrücklauf oder -vorlauf in einem Titel oder einer Disc
 - Springen zum vorherigen/nächsten Titel
 - Stellen Sie einen Radiosender ein.
 - Einstellen der Uhrzeit
- ⑧ **DBB**
- Aktivieren oder Deaktivieren der dynamischen Bassverstärkung
- ⑨ **▶||**
- Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe
- ⑩ **VOL +/-**
- Stellen Sie die Lautstärke ein.
- ⑪ **■**
- Stoppen der Wiedergabe oder Löschen eines Programms
- ⑫ **SHUFFLE**
- Wiedergeben der Titel in zufälliger Reihenfolge
- ⑬ **REPEAT**
- Auswählen eines Wiedergabewiederholungsmodus
- ⑭ **PROG**
- Programmieren von Titeln
 - Programmieren von Radiosendern
 - Auswählen des 12- oder 24-Stunden-Formats
- ⑮ **OK**
- Bestätigen einer Auswahl
- ⑯ **MENU**
- Zugriff auf den iPod/das iPhone oder das DAB-Menü.
- ⑰ **TIMER/SLEEP**
- Einstellen der Alarmpfunktion
 - Einstellen des Sleep Timers
- ⑱ **MUTE**
- Stummschalten der Lautstärke

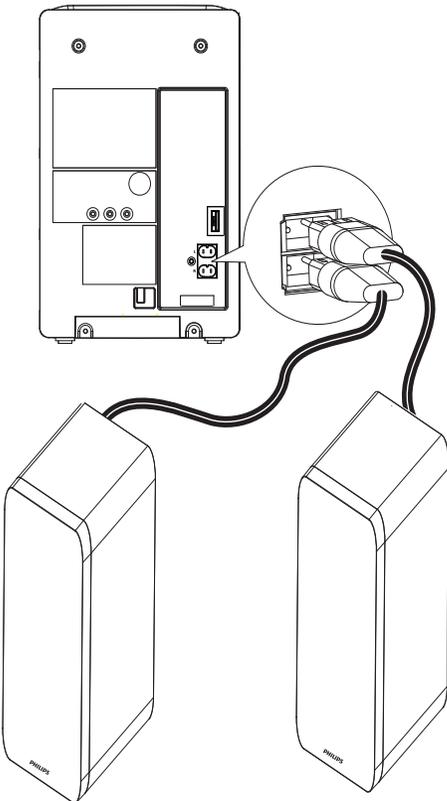
3 Anschließen

Anschließen der Lautsprecher

Hinweis

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher, um eine optimale Klangwiedergabe zu gewährleisten.
- Schließen Sie keine Lautsprecher an, die eine niedrigere Impedanz aufweisen als die mitgelieferten Lautsprecher. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Technische Daten" dieser Bedienungsanleitung.

- 1 Stecken Sie die Stecker der Lautsprecher vollständig in die Buchsen auf der Rückseite des Hauptgeräts.

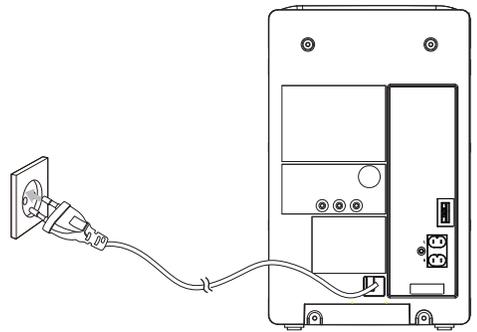


Anschließen an die Stromversorgung

! Achtung

- Möglicher Produktschaden! Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der auf der Rückseite oder der Unterseite des HiFi-Microsystems angegebenen Spannung entspricht.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzkabels, dass alle anderen Verbindungen hergestellt wurden.

- 1 Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.



4 Erste Schritte

! Achtung

- Verwenden Sie die Steuerelemente nur wie in diesem Benutzerhandbuch angegeben.
- Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel immer nacheinander.

Wenn Sie mit Philips Kontakt aufnehmen, werden Sie nach der Modell- und Seriennummer Ihres Geräts gefragt. Sie finden die Modell- und Seriennummer auf der Rückseite des Geräts. Notieren Sie die Nummern:

Modell-Nr. _____

Serien-Nr. _____

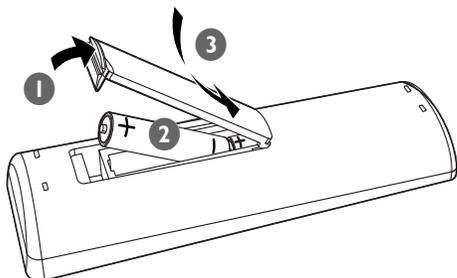
Vorbereiten der Fernbedienung

! Achtung

- Explosionsgefahr! Setzen Sie die Batterien keiner großen Hitze, direktem Sonnenlicht oder Feuer aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

So tauschen Sie die Batterien der Fernbedienung aus:

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach.
- 2 Legen Sie wie gezeigt 2 AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der korrekten Polarität (+/-) ein.
- 3 Schließen Sie das Batteriefach.



☰ Hinweis

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese längere Zeit nicht verwendet haben.
- Verwenden Sie keine Kombination älterer und neuer Batterien oder unterschiedlicher Batterietypen.
- Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen daher ordnungsgemäß entsorgt werden.

Einstellen der Uhr

- 1 Halten Sie im Standby-Modus die Taste **CLOCK/DISPLAY** gedrückt, um den Einstellungsmodus für die Uhr aufzurufen.
↳ Das 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie wiederholt auf **PROG**, um das 12- oder das 24-Stundenformat auszuwählen.
- 3 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **CLOCK/DISPLAY**.
↳ Die Ziffern für die Stundenanzeige werden angezeigt und blinken.
- 4 Drücken Sie **◀◀▶▶**, um die Stunden einzustellen.
- 5 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **CLOCK/DISPLAY**.
↳ Die Ziffern für die Minutenanzeige werden angezeigt und blinken.
- 6 Drücken Sie **◀◀▶▶**, um die Minuten einzustellen.
- 7 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **CLOCK/DISPLAY**.

Einschalten

- 1 Drücken Sie die Taste **POWER**.
↳ Das Gerät wechselt zu der zuletzt gewählten Quelle.

In den Standby-Modus schalten

- 1 Drücken Sie auf **POWER**, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.
↳ Im Anzeigefeld wird die Uhr angezeigt (sofern eingestellt).

5 Wiedergabe von CD



Achtung

- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl im Innern des Geräts.
- Möglicher Produktschaden! Vor dem Abspielen einer Disc müssen Sie auf jeden Fall Zubehör wie Stabilisatorringe oder Schutzhüllen entfernen.
- Üben Sie auf das Disc-Fach keinen Druck aus, und legen Sie außer Discs keine anderen Gegenstände ein. Dies könnte zu Funktionsstörungen des Disc-Players führen.



Hinweis

- Bei einigen Disc- und Dateitypen kann die Wiedergabe abweichen.

- 1 Drücken Sie zur Auswahl der Disc-Quelle die Taste **DISC**.
- 2 Öffnen Sie das Disc-Fach **oben am Gerät**.
- 3 Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein, und schließen Sie das Disc-Fach.
- 4 Drücken Sie die Taste **▶||**, um die Wiedergabe zu starten.
 - Um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen, drücken Sie die Taste **▶||**.
 - Drücken Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe anzuhalten.

Wiedergabeoptionen

Zu einem Titel springen

Für CDs:

- 1 Drücken Sie die Taste **◀◀▶▶**, um einen anderen Titel auszuwählen.

Für MP3-Discs:

- 1 Drücken Sie auf **PRESET/ALBUM▲▼**, um ein Album oder einen Ordner auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste **◀◀▶▶**, um einen Titel oder eine Datei auszuwählen.

Suchen innerhalb eines Titels

- 1 Halten Sie während der Wiedergabe **◀◀▶▶** gedrückt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Anzeigen der Wiedergabeinformationen

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **CLOCK/DISPLAY**, um andere Wiedergabeinformationen anzuzeigen

Wiedergabewiederholung

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **REPEAT**, um Folgendes einzustellen:
 - ↳ [REP ALL]: Sämtliche Titel werden wiederholt wiedergegeben.
 - ↳ [REP ONE]: Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie **REPEAT** wiederholt, bis der Wiederholungsmodus nicht mehr angezeigt wird.

Zufallswiedergabe

- 1 Drücken Sie die Taste **SHUFFLE**.
 - ↳ [SHUF] wird angezeigt: Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie erneut **SHUFFLE**.

Hinweis

- Der Wiederholungsmodus und die Zufallswiedergabe können nicht gleichzeitig aktiviert werden.

Programmieren von Titeln

Sie können maximal 40 Titel programmieren.

- 1 Im DISC-Modus, in der Stopp-Position
 - Für MP3: Drücken Sie **PRESET/ALBUM▲▼**, um ein Album auszuwählen, und drücken Sie dann **◀◀▶▶**, um einen Titel auszuwählen.
 - Für CD: Drücken Sie **◀◀▶▶**, um einen Titel auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **PROG**, um den Titel zu speichern.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um alle Titel, die Sie programmieren möchten, auszuwählen und zu speichern.
- 4 Drücken Sie die Taste **▶▶||**, um die programmierten Titel wiederzugeben.
 - ↳ Während der Wiedergabe wird [PROG] angezeigt.
 - Um das Programm zu löschen, drücken Sie in der Stopp-Position die Taste **■**.
 - ↳ [PROG] wird ausgeblendet.

6 Wiedergabe von iPod/iPhone

Mit diesem Gerät können Sie Audioinhalte von einem iPod oder iPhone wiedergeben.

Kompatible iPod/iPhone-Modelle

Apple iPod- und iPhone-Modelle mit 30-Pin-Dockinganschluss

Hergestellt für:

- iPod mit Video (iPod 5. Generation)
- iPod nano (1. Generation)
- iPod nano (2. Generation)
- iPod nano (3. Generation)
- iPod nano (4. Generation)
- iPod nano (5. Generation)
- iPod nano (6. Generation)
- iPod classic
- iPod touch (1. Generation)
- iPod touch (2. Generation)
- iPod touch (3. Generation)
- iPod touch (4. Generation)

Funktioniert mit:

- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS
- iPhone 4.

- Wenn Sie zu einem Titel springen möchten, drücken Sie auf **⏮** oder **⏭**.
- So führen Sie während der Wiedergabe einen Suchlauf durch: Halten Sie **⏮** oder **⏭** gedrückt. Sobald Sie die Taste loslassen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.
- So navigieren Sie im Menü: Drücken Sie zunächst **MENU** und anschließend **▲** oder **▼**, um ein Element auszuwählen. Bestätigen Sie dann mit **OK**.

Aufladen des iPod/iPhone

Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, wird der iPod bzw. das iPhone aufgeladen.



Tippsymbol: ein Sternchen in einem quadratischen Feld.

- Bei einigen iPod-Modellen kann es einige Minuten dauern, bis die Ladeanzeige erscheint.

iPod/iPhone entnehmen

- 1 Entnehmen Sie den iPod bzw. das iPhone aus der Ladestation.

Wiedergabe von iPhone/iPod mit diesem Player

- 1 Setzen Sie den iPod oder das iPhone in das Dock ein.
 - ↳ Das Gerät wechselt automatisch in den iPod/iPhone-Modus.
 - Um die Wiedergabe zu beginnen/anzuhalten bzw. fortzusetzen, drücken Sie die Taste **▶||**.

7 Einstellen von Lautstärke und Soundeffekt

Anpassen der Lautstärke

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **VOL +/-**, um den Lautstärkepegel zu erhöhen bzw. zu verringern.

Bass verstärken

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DBB**, um die dynamische Bassverstärkung ein- oder auszuschalten.
↳ Wenn DBB aktiviert ist, wird [DBB] angezeigt.

Auswählen eines vordefinierten Sound-Effekts

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe am Hauptgerät wiederholt **DSC**, um Folgendes auszuwählen.
 - [POP]
 - [JAZZ]
 - [ROCK]
 - [CLASSIC]

Stummschalten des Tons

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **MUTE**, um den Ton stummzuschalten bzw. die Tonwiedergabe fortzusetzen.

8 Empfangen von Radiosendern

Einstellen eines Radiosenders

- 1 Drücken Sie wiederholt **TUN**, um UKW auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste **SCAN**.
↳ Das Radio wechselt automatisch zu einem Sender mit ausreichender Signalstärke.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Sender einzustellen.
 - Um zu einem Sender mit schwachem Signal zu wechseln, drücken Sie wiederholt **◀◀▶▶**, bis Sie optimalen Empfang haben.

Automatisches Programmieren von Radiosendern

Sie können maximal 30 voreingestellte Radiosender programmieren.

- 1 Halten Sie im UKW-Tuner-Modus die Taste **SCAN** 2 Sekunden lang gedrückt, um den automatischen Programmiermodus zu aktivieren.
↳ Alle verfügbaren Sender werden nacheinander je nach Empfangsstärke gespeichert.
↳ Der erste programmierte Radiosender wird automatisch wiedergegeben.

Manuelles Programmieren von Radiosendern

Sie können maximal 30 voreingestellte Radiosender programmieren.

- 1 Einstellen eines Radiosenders
(Siehe Abschnitt "Einstellen eines Radiosenders")
- 2 Drücken Sie die Taste **PROG**, um in den Programmiermodus zu wechseln.
- 3 Drücken Sie **PRESET/ALBUM▲▼**, um diesem Radiosender eine Nummer zuzuweisen.
- 4 Halten Sie **PROG** gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.
- 5 Wiederholen Sie die obigen Schritte zum Programmieren weiterer Sender.

Tipp

- Soll ein programmierter Sender überschrieben werden, speichern Sie einen anderen Sender an seiner Stelle.

Auswählen eines voreingestellten Radiosenders

- 1 Drücken Sie im Tuner-Modus auf **PRESET/ALBUM▲▼**, um eine voreingestellte Sendernummer auszuwählen.
↳ Der Radiosender, der unter der ausgewählten Nummer gespeichert ist, wird wiedergegeben.

Tipp

- Positionieren Sie die Antenne in möglichst großer Entfernung von Fernsehern, Videorecordern oder anderen Strahlungsquellen.
- Für den optimalen Empfang ziehen Sie die Antenne vollständig aus, und richten sie aus.

UKW-Sender mit RDS

Radio Data System (RDS) ist ein Service, der mit den UKW-Sendern zusätzliche Informationen sendet.

Wenn Sie einen UKW-Sender mit RDS-Signal hören, wird "RDS" angezeigt.

Anzeigen von RDS-Informationen

- 1 Stellen Sie den gewünschten RDS-Radiosender auf dem UKW-Frequenzband ein.
- 2 Drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt **INFO/RDS**, um durch die folgenden Informationen zu blättern (falls verfügbar):
 - Sendername
 - Programmart (z. B.: Nachrichten, Sport usw.)
 - Frequenz
 - Stereo-/Mono-Modus
 - Aktuelle Uhrzeit
 - Datum

Anzeigen von RDS-Informationen

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie die Uhrzeit automatisch einstellen, indem Sie sie mit dem Zeitsignal synchronisieren, das mit dem RDS-Signal gesendet wird. Dies funktioniert nur, wenn der RDS-Sender dieses Zeitsignal auch überträgt.

Wenn die Uhrsynchronisierung eingeschaltet ist, wird die Uhr immer mit der Zeit synchronisiert, die über DAB oder RDS gesendet wird. Manuelle Uhreinstellungen werden überschrieben.

So schalten Sie die Uhrsynchronisierung ein und aus:

- 1 Halten Sie im DAB- oder UKW-Modus die Taste **MENU** am Hauptgerät ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion ein- oder auszuschalten.

Hinweis

- Einige RDS-Sender übertragen Echtzeit-Uhrzeiten in Abständen von einer Minute. Die Genauigkeit der übertragenen Uhrzeit hängt vom übertragenden RDS-Radiosender ab.

9 Empfangen von DAB (Digital Audio Broadcasting)-Radiosendern

Digital Audio Broadcasting (DAB) ist ein Verfahren, bei dem über ein Netzwerk von Transmittern Radioprogramme digital gesendet werden. Somit verfügen Sie über größere Auswahl, bessere Tonqualität und umfangreichere Informationen.

- 1 Drücken Sie wiederholt **TUNER**, um DAB auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **SCAN**.
 - ↳ Das Gerät führt einen automatischen Suchlauf durch.
 - ↳ Alle verfügbaren DAB-Sender werden gespeichert.
 - ↳ Das Radio wählt den verfügbaren Sender aus.

Manuelles Programmieren von DAB-Radiosendern

Sie können maximal 30 voreingestellte DAB-Radiosender programmieren.

- 1 Einstellen eines DAB-Senders.
- 2 Drücken Sie auf der Fernbedienung **PROG**, um die Programmierung zu starten.

- 3 Drücken Sie auf der Fernbedienung **▲▼**, um dem voreingestellten Sender eine Nummer (1 bis 30) zuzuweisen.
- 4 Halten Sie **PROG** gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.
 - ↳ Die voreingestellte Nummer des gespeicherten Senders wird angezeigt.

Hinweis

- Wenn ein DAB-Sender bereits unter einer voreingestellten Nummer gespeichert ist, wird dieser durch den neuen Sender, der dieser Nummer zugeordnet wird, überschrieben.
- Das Speichern von DAB-Sendern unter voreingestellten Nummern überschreibt nicht die gespeicherten UKW-Sender.

Wiedergeben voreingestellter DAB-Sender

- 1 Drücken Sie im DAB-Modus **PRESET/ALBUM▲▼**, um eine voreingestellte Sendernummer auszuwählen.
 - ↳ Der DAB-Sender, der unter der ausgewählten Nummer gespeichert ist, wird wiedergegeben.

Anzeigen von DAB-Informationen

Bei der Anzeige von DAB-Senderinformationen zeigt die erste Zeile den Sendernamen und die zweite Zeile die Serviceinformationen für den aktuellen Sender an. 7 Arten von Serviceinformationen stehen zur Verfügung.

- 1 Drücken Sie wiederholt **INFO/RDS**, um durch die angezeigten Informationen zu blättern (falls verfügbar).
 - ↳ Dynamic Label Segment (DLS)
 - ↳ Programmtyp (PTY)
 - ↳ Ensemblename
 - ↳ Zeit

- ↳ Kanal und Frequenz
- ↳ Bitrate und Audiostatus
- ↳ Signalfehlerrate

Verwenden des DAB-Menüs

- 1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste **MENU**, um das DAB-Menü aufzurufen.
 - ↳ Die erste Einrichtungsoption **[Manual tune]** wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie **◀◀▶▶**, um durch die Menüoptionen zu blättern.
 - **[Station list]**
 - **[Full scan]**
 - **[Manual tune]**
 - **[DRC]**
 - **[Prune]**
 - **[System]**
- 3 Um eine Option auszuwählen, drücken Sie **OK**.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2-3, um Unteroptionen innerhalb einer Option auszuwählen.

Vollständige Suche

Die vollständige Suche wird für einen Suchlauf nach DAB-Sendern mit großer Reichweite verwendet.

- 1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste **MENU**, um das Optionsmenü aufzurufen.
- 2 Drücken Sie wiederholt **◀◀▶▶**, bis **[Full scan]** angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
 - ↳ Die vollständige Suche startet automatisch.

Manuelle Abstimmung

Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Sender/eine bestimmte Frequenz manuell einstellen. Zusätzlich zur Ausrichtung der Antenne, können Sie auch mit dieser Funktion einen optimalen Empfang erreichen.

- 1 Drücken Sie im DAB-Modus **MENU**, um die Option **[Manual tune]** anzuzeigen.
- 2 Drücken Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
 - ↳ Auf dem Display werden ein Sender und seine Frequenz angezeigt.
- 3 Drücken Sie wiederholt die Taste **◀◀▶▶**, bis der gewünschte Sender/die gewünschte Frequenz angezeigt wird.
- 4 Drücken Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Tipp

- Sie können **INFO/RDS** drücken, um die Serviceinformationen auf dem Display zu ändern.
- Sie können die Position der Antenne anpassen, um die optimale Signalstärke zu erhalten.

Dynamic Range Control (DRC)

DRC entfernt oder fügt einen Anpassungsgrad für die Unterschiede im Dynamikumfang zwischen den Radiosendern hinzu.

Es gibt drei Anpassungsstufen:

- **[DRC Off]**: Es wird keine Anpassung durchgeführt. (Standardwert)
 - **[DRC Low]**: Es wird eine mittlere Anpassung durchgeführt.
 - **[DRC High]**: Es wird eine maximale Anpassung durchgeführt.
- 1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste **MENU**, um das Optionsmenü aufzurufen.
 - 2 Drücken Sie wiederholt **◀◀▶▶**, bis **[DRC]** angezeigt wird.
 - 3 Drücken Sie die Taste **OK**, um das Untermenü zu öffnen.
 - ↳ Die aktuelle DRC-Anpassung wird in der ersten Zeile angezeigt.
 - 4 Drücken Sie **▶▶|◀◀**, um einen DRC-Wert auszuwählen
 - ↳ **[DRC Off]**, **[DRC Low]** und **[DRC High]** werden in der zweiten Zeile angezeigt.

- 5 Drücken Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- ↳ Sie sollten den Unterschied bei der Komprimierung sofort hören können.

Hinweis

- Sie können am besten feststellen, welcher DRC-Wert am besten für Sie geeignet ist, wenn Sie bei unterschiedlichem Quellmaterial mit den einzelnen Werten experimentieren.

Entfernen

Mit dieser Option werden alle aktiven Sender aufgelistet. Gleichzeitig können Sie die Sender löschen, die zwar aufgelistet sind, aber laut Serviceliste in Ihrer Region keinen Service bieten. Diese ungültigen Sender der Serviceliste werden vor ihrem Namen mit einem Fragezeichen (?) markiert.

- 1 Wählen Sie die Option zum Entfernen der Sender aus, und drücken Sie **OK**.
- ↳ Alle Sender, die mit einem Fragezeichen versehen sind, werden aus der Serviceliste gelöscht.

System

- **[SW version]:** Anzeigen der Softwareversion des Geräts
- **[Factory reset]:** Zurücksetzen aller Einstellungen dieses Geräts auf die Standardwerkseinstellungen. Drücken Sie **OK**, um das Zurücksetzen zu bestätigen.

10 Weitere Funktionen

Einstellen des Alarm-Timers

Hinweis

- Dieser Player kann die Disc, den Tuner oder den iPod/das iPhone als die Quelle für den Alarm-Timer auswählen.

- 1 Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.
- 2 Halten Sie im Standby-Modus die Taste **TIMER** gedrückt.
- 3 Drücken Sie **DISC**, **TUN** oder **iPhone/iPod**, um eine Quelle auszuwählen.
- 4 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **TIMER**.
↳ Die Ziffern für die Stundenanzeige werden angezeigt und blinken.
- 5 Drücken Sie **◀◀▶▶**, um die Stunden einzustellen.
- 6 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **TIMER**.
↳ Die Ziffern für die Minutenanzeige werden angezeigt und blinken.
- 7 Drücken Sie **◀◀▶▶**, um die Minuten einzustellen.
- 8 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **TIMER**.
↳ Der Timer wurde eingestellt und ist nun aktiviert.

Aktivieren und Deaktivieren des Alarm-Timers

- 1 Drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP/TIMER** im Standby-Modus, um den Timer zu aktivieren oder zu deaktivieren.

- ↳ Wenn der Timer aktiviert ist, wird auf dem Display  angezeigt.
- ↳ Bei deaktiviertem Timer ist  ausgeblendet.

Tipp

- Der Alarm-Timer ist im MP3 LINK-Modus nicht verfügbar.
- Wenn die DISC/iPod/iPhone-Quelle ausgewählt ist, aber keine Disc eingelegt bzw. kein iPod oder iPhone angeschlossen ist, wechselt das System automatisch zur Tuner-Quelle.

- der Kopfhörerbuchse des externen Geräts

- 3 Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät. (Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts)

Einstellen des Sleep-Timers

Dieses Gerät kann nach einer voreingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus umschalten.

- 1 Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt auf **SLEEP**, um einen Zeitraum (in Minuten) auszuwählen.
 - ↳ Wenn der Sleep-Timer aktiviert ist, wird auf dem Display  angezeigt.

Deaktivieren des Sleep-Timers

- 1 Drücken Sie wiederholt auf **SLEEP**, bis "off" (Aus) angezeigt wird.
 - ↳ Bei deaktiviertem Sleep-Timer wird  ausgeblendet.

Wiedergabe von einem externen Gerät

Mit diesem Gerät können Sie auch Signale von externen Audiogeräten anhören.

- 1 Drücken Sie auf **AUX**, um MP3-Link als Quelle auszuwählen.
- 2 Verbinden Sie das mitgelieferte MP3 Link-Kabel mit:
 - der **MP3 LINK**-Buchse dieses Geräts

11 Produktinformationen

Hinweis

- Die Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Technische Daten

Verstärker

Ausgangsleistung	15 W RMS
Frequenzgang	60 – 16 kHz, \pm 3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 65 dBA
Aux-Eingang	0,5 V RMS 20 Kilohm

Disc

Lasertyp	Halbleiter
Disc-Durchmesser	12 cm/8 cm
Unterstützte Disc-Typen	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio-DAC	24 Bit/44,1 kHz
Klirrfaktor	<1 %
Frequenzgang	60 Hz – 16 kHz (44,1 kHz)
S/N Ratio	> 65 dBA

Tuner

Empfangsbereich	UKW: 87,5 bis 108 MHz DAB: 174,92 - 239,20 MHz
Abstimmungsbereich (UKW)	50 kHz

Empfindlichkeit	
– Mono, 26 dB S/N	
Ratio	< 22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N	
Ratio	> 43 dBf
Suchempfindlichkeit	< 28 dBf
Klirrfaktor	< 2 %
Signal/Rausch-Verhältnis	> 55 dB
Anzahl der Senderspeicherplätze	30 (UKW) 30 (DAB)

Lautsprecher

Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprechertreiber	3,5"
Empfindlichkeit	> 82 dB/m/W

Allgemeine Informationen

Netzspannung	230 bis 240 V, 50 Hz
Betriebs-Stromverbrauch	25 W
Standby-Stromverbrauch	< 2 W
Abmessungen Hauptgerät (B x H x T)	209 x 231 x 147 mm
Lautsprecher (B x H x T)	146 x 228 x 160 mm
Gewicht	
- Inklusive Verpackung	6,6 kg
- Hauptgerät	1,95 kg
- Lautsprecher	2 x 1,2 kg

Unterstützte MP3-Disc-Formate

- ISO9660, Joliet
- Maximale Anzahl von Titeln: 999 (je nach Länge des Dateinamens)
- Maximale Anzahl von Alben: 99

- Unterstützte Sampling-Frequenzen:
32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten: 32 bis 256 Kbit/s,
variable Bitraten

12 Fehlerbehebung

Achtung

- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts.

Bei eigenhändigen Reparaturversuchen verfällt die Garantie.

Wenn Sie bei der Verwendung dieses Geräts Probleme feststellen, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie Serviceleistungen anfordern. Besteht das Problem auch weiterhin, besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/welcome. Wenn Sie Philips kontaktieren, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der Nähe befindet und die Modell- und Seriennummer verfügbar ist.

Keine Stromversorgung

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Geräts ordnungsgemäß angeschlossen wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Strom führt.
- Die Energiesparfunktion schaltet das System automatisch aus, wenn Sie innerhalb von 15 Minuten nach der letzten Wiedergabe keine Taste betätigt haben.

Kein Ton oder verzerrter Ton

- Stellen Sie die Lautstärke ein.
- Ziehen Sie den Kopfhörer ab.
- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob der abisolierte Teil des Lautsprecherkabels angeklemt ist.

Die Audioausgänge für links und rechts sind vertauscht

- Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und ihre Position.

Das Gerät reagiert nicht

- Ziehen Sie den Netzstecker, und schließen Sie ihn wieder an. Schalten Sie anschließend das Gerät erneut ein.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Wählen Sie die passende Quelle zunächst über die Fernbedienung statt über das Hauptgerät aus, bevor Sie eine Funktionstaste betätigen.
- Verringern Sie den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Gerät.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die korrekte Lage der Pole ("+" / "-" -Zeichen) gemäß Angabe.
- Tauschen Sie die Batterie aus.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor, der sich auf der Vorderseite des Geräts befindet.

Disc wird nicht erkannt

- Legen Sie eine Disc ein.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt haben.
- Warten Sie bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Linse verdunstet ist.
- Ersetzen oder reinigen Sie die Disc.
- Benutzen Sie eine finalisierte CD oder eine korrekt formatierte Disc.

Schlechter Radioempfang

- Erhöhen Sie den Abstand vom Gerät zu Fernsehgeräten oder Videorecordern.
- Ziehen Sie die Antenne ganz heraus.

Die Zeitschaltuhr funktioniert nicht

- Stellen Sie die Uhrzeit korrekt ein.
- Schalten Sie die Zeitschaltuhr ein.

Die Uhrzeit-/Zeitschaltuhreinstellung wurde gelöscht

- Die Stromversorgung wurde unterbrochen bzw. das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- Stellen Sie die Uhrzeit-/Zeitschaltuhreinstellungen erneut ein.

Über DAB

Über DAB (Digital Audio Broadcasting)

DAB-Digitalradio ist ein neues Verfahren zur Übertragung von Hörfunkprogrammen über ein Netzwerk von terrestrischen Transmittern. Dadurch erhalten Hörer eine größere Auswahl sowie Informationen in kristallklarer und störungsfreier Tonqualität.

- Dank dieser Technologie verwendet der Receiver das stärkste vorhandene Signal.
- Bei DAB-Digitalsendern wird das Speichern von Frequenzen überflüssig. Stattdessen werden die Namen der Sender gespeichert. Wenn Sie unterwegs sind, müssen Sie keine Sender mehr suchen.

Was versteht man unter Multiplex?

Beim Digitalradio bezeichnet man einen Frequenzblock als Multiplex. Jedes Multiplex arbeitet mit einem Frequenzbereich, z. B. Band-III-Frequenzen für DAB-Übertragungen.

DAB-SENDER UND DLS

Jeder DAB-Sender (oder Multiplex-Betreiber) bietet auch Text- und Audiodatendienste.

Einige Programme werden von Dynamic Label Segements (DLS) unterstützt. Das sind Daten, die Sie als laufenden Text auf dem Display Ihres DAB-Radios ablesen können.

Einige Sender übertragen aktuelle Nachrichten, Reise- und Wetterinformationen, einen Veranstaltungskalender, Website-Adressen und Telefonnummern.

Weitere Informationen über den Empfang und die Dienste von Digitalradio finden Sie auf der Website www.drdb.org.

